

INSTRUCCIONES DE USO

Freedom Bath



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas Instrucciones de uso y los documentos que las acompañan antes de utilizar el producto.

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2023.

Como parte de nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. El contenido de esta publicación no podrá ser copiado de manera total o parcial sin el consentimiento de Arjo.

Índice

| | |
|--|----|
| Índice | 3 |
| Prefacio | 4 |
| Uso previsto | 5 |
| Instrucciones de seguridad | 6 |
| Preparativos | 7 |
| Designación de las piezas | 8 |
| Panel de control – Suministro de agua externo | 10 |
| Panel de control – Suministro de agua integrado | 11 |
| Descripción del producto / funciones | 13 |
| Puerta motorizada | 13 |
| Baño calmo/Sistema Air spa | 13 |
| Panel de control | 13 |
| Junta de puerta inflable | 13 |
| Desagüe automático | 14 |
| Modelo accesible para grúa | 14 |
| Acceso para mantenimiento | 14 |
| Correa de seguridad (opcional) | 14 |
| Limpieza/desinfección | 14 |
| Emergencia | 14 |
| Funcionamiento motorizado de la puerta | 15 |
| Estándar | 15 |
| Accesible para grúa – AG (opcional) | 15 |
| Bañar/duchar al paciente | 16 |
| Funcionamiento con el sistema Air Spa (opcional) | 19 |
| Recipiente de agua residual | 20 |
| Uso en la atención domiciliaria | 21 |
| Instrucciones de limpieza y desinfección | 23 |
| Cuidado y mantenimiento preventivo | 28 |
| Localización y reparación de averías | 32 |
| Especificaciones técnicas | 33 |
| Etiquetas | 36 |
| Compatibilidad electromagnética | 38 |
| Piezas y accesorios | 42 |

Prefacio

Gracias por adquirir un equipo de Arjo.

Su Freedom™ Bath forma parte de una gama internacional de productos de alta calidad diseñados especialmente para ser utilizados en centros de atención asistida, residencias, sociosanitarios y domicilios - siempre que se requiera un equipo de baño independiente o con asistencia limitada.

Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento o el mantenimiento de su *Freedom Bath*, póngase en contacto con nosotros.

Lea estas *Instrucciones de uso* detenidamente.

Lea estas *Instrucciones de uso (IDU)* en su totalidad antes de utilizar la *Freedom Bath*. La información de estas *IDU* es fundamental para el correcto uso y mantenimiento del equipo. Asimismo, le ayudará a proteger el producto y garantizar su buen funcionamiento. Parte de la información contenida en este *manual* es importante para su seguridad personal, por lo que debe leerla y comprenderla para evitar posibles accidentes.

Las modificaciones no autorizadas en cualquier equipo de Arjo pueden comprometer la seguridad del equipo. Arjo no asume responsabilidad alguna por accidentes, incidentes o rendimiento inadecuado derivados de las modificaciones no autorizadas de sus productos.

Informe de comportamientos inesperados

Si el equipo se comporta de forma distinta a la esperada, diríjase a su representante local de Arjo. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas *IDU*.

Incidente grave

Si se produce un incidente grave en relación con este dispositivo sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.

Mantenimiento y asistencia

El personal de servicio autorizado de Arjo deberá efectuar anualmente una rutina de servicio en su *Freedom Bath* para garantizar el funcionamiento seguro y continuo del producto. Véase la sección *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 28*.

Para más información, póngase en contacto con su representante local de Arjo que le podrá ofrecer un programa completo de soporte y servicio para maximizar la seguridad, fiabilidad y valor a largo plazo del producto.

Para solicitar piezas de recambio, diríjase a su representante local de Arjo. Su representante de servicio le abastecerá de las piezas que usted necesite. La información de contacto aparece en la contracubierta de este *manual*.

Definiciones en estas *IDU*

ADVERTENCIA

Significado:
Advertencia de seguridad. La interpretación errónea o el incumplimiento de esta advertencia puede causar daños personales al usuario o a terceros.

PRECAUCIÓN

Significado:
si no observa estas instrucciones podrá causar daños a la totalidad o parte del sistema o del equipo.

NOTA

Significado:
Información importante para el uso correcto de este sistema o equipo.



Significado:
Nombre y dirección del fabricante.

Uso previsto

Este equipo deberá utilizarse de acuerdo con estas precauciones.

Además, todo aquel que utilice el equipo deberá haber leído y comprendido las indicaciones de estas *instrucciones de uso (IDU)*.

Si tiene alguna duda, pregunte a su representante de Arjo.

La bañera Freedom Bath está diseñada para el baño y la ducha asistidos de pacientes y residentes dependientes en hospitales y centros de cuidados o en entornos de asistencia domiciliaria.

La bañera debe ser utilizada por cuidadores debidamente formados, con los conocimientos adecuados sobre el ambiente sanitario, y de acuerdo con las indicaciones que se recogen en las IDU.

La bañera se debe desinfectar siguiendo las instrucciones indicadas en las IDU.

La bañera Freedom Bath solo debe utilizarse para el propósito indicado en estas IDU. Se prohíbe cualquier otro uso.

Uso indicado

La bañera Freedom Bath puede utilizarse para aliviar o compensar una lesión o discapacidad asociada a personas dependientes con movilidad reducida.

Evaluación del paciente/residente

Recomendamos que los centros establezcan evaluaciones periódicas. Antes de usar el equipo, los cuidadores deben evaluar a cada paciente según los siguientes criterios:

- Es necesario que el paciente/residente pueda sentarse en una posición erguida, definida normalmente como activo o semiactivo.
- El peso del paciente/residente no debe superar los 160 kg (352 lb).
- El paciente/residente debe entender y responder a las instrucciones de permanecer sentado en una posición erguida.

Si el paciente/residente no reúne estos requisitos, se debe usar otro equipo o sistema alternativo.

Requisitos de instalación

El equipo debe ser instalado por personal debidamente formado de acuerdo con las Instrucciones de montaje e instalación. Los requisitos de las Instrucciones de montaje e instalación solo podrán sustituirse por la legislación local.

Vida útil prevista

La vida útil del equipo es de diez (10) años, mientras que la de la correa de sujeción (opcional) es de dos (2) años. La duración del equipo será la especificada siempre que se lleve a cabo el mantenimiento preventivo, de conformidad con las instrucciones de cuidado y mantenimiento que se incluyen en las IDU.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, asegúrese de que el paciente esté vigilado en todo momento.

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, no utilice nunca otros equipos eléctricos cerca de este aparato.

ADVERTENCIA

Para evitar explosiones o incendios, no utilice nunca el equipo en entornos ricos en oxígeno, con fuentes de calor ni gases anestésicos inflamables.

PRECAUCIÓN

Nunca deje caer ni introduzca un objeto en una apertura.

No introduzca ningún objeto puntiagudo o filoso en el desagüe.

No fuerce la puerta hacia abajo antes de que la bañera esté vacía y la junta esté desinflada.

NOTA

Si se presiona la válvula de liberación de emergencia de la junta con agua en la bañera, el agua se derramará sobre el suelo del baño.

Si la puerta no se eleva al máximo, el desagüe permanecerá abierto.

Si la puerta elevada al máximo es forzada hacia abajo, el desagüe se abrirá.

La puerta elevada al máximo permanecerá sellada mientras quede agua en la bañera y no se active la válvula de liberación de emergencia de la junta de la puerta.

Si se produce un corte de energía CA, el desagüe se abrirá pero la junta permanecerá inflada hasta que se active la válvula de liberación de emergencia de la junta.

Preparativos

Preparativos en el emplazamiento

Antes de instalar la *Freedom Bath*, los suelos y paredes de la ubicación final deben estar acabados.

Material: el piso debe estar hecho de material antideslizante, sin baches.

Pendiente del suelo: si utiliza un desagüe de suelo, la pendiente hacia el desagüe no debe ser superior a 1:50.

Sujeción al suelo: el material del piso debe ser apto para anclar los pernos.

Medidas antes de utilizar el equipo la primera vez

(9 pasos)

- 1 Asegúrese de que la bañera se instale de acuerdo con las *Instrucciones de montaje e instalación*.
- 2 Compruebe que estén incluidas todas las piezas del producto. Realice una comparación con la sección *Piezas y accesorios en la página 42*. Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice el producto.
- 3 Lea las *IDU*.
- 4 Desinfecte el producto como se indica en la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 23*.
- 5 Efectúe una prueba de funcionalidad como se indica en la sección *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 28*.
- 6 Escoja un lugar adecuado para guardar estas *IDU* y que estén accesibles en todo momento.

7 **ADVERTENCIA**

Para evitar quemaduras, asegúrese de que el mezclador de agua se haya calibrado. Confirme con las personas responsables que se han establecido calibraciones periódicas.

- 8 Asegúrese de que el mezclador termostático haya sido calibrado de acuerdo con las *Instrucciones de montaje e instalación* por un técnico de reparaciones de Arjo.

- 9 Asegúrese de contar con un protocolo de actuación en caso de emergencia con un paciente.

Medidas antes de cada uso

(4 pasos)

- 1 Compruebe que todas las piezas se encuentran en su lugar. Realice una comparación con el apartado *Piezas y accesorios en la página 42*.
- 2 Compruebe que la bañera y los accesorios no estén dañados.
- 3 Si falta alguna de las piezas o una pieza está dañada, NO utilice el producto.

4 **ADVERTENCIA**

Con el fin de impedir una contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de este manual.

Antes de cada uso, asegúrese de que la *Freedom Bath* haya sido limpiada y desinfectada según lo señalado en la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 23*.

NOTA

Si tiene dudas, póngase en contacto con el representante local de Arjo de asistencia y mantenimiento. La información de contacto (*Direcciones de Arjo*) se encuentra en la última página de estas *IDU*.

Designación de las piezas

Freedom Bath

- 1 Puerta enrollable 
- 2 Cubiertas para acceso de servicio (2 unidades)
- 3 Sensores de bajo nivel de agua (2 unidades)
- 4 Desconexión de junta de emergencia
- 5 Desagüe
- 6 Asa de apoyo
- 7 Sistema de sellado inflable (dentro de la tapa)
- 8 Asiento
- 9 Recipiente de agua residual (debajo de la bañera)
- 10 Ducha
- 11 Grifo de llenado de bañera
- 12 Sistema de mando del termostato del agua (opcional)
- 13 Panel de control
- 14 Sensor de alto nivel de agua (opcional)
- 15 Salida de rebose de superficie
- 16 Correa de seguridad (opcional)

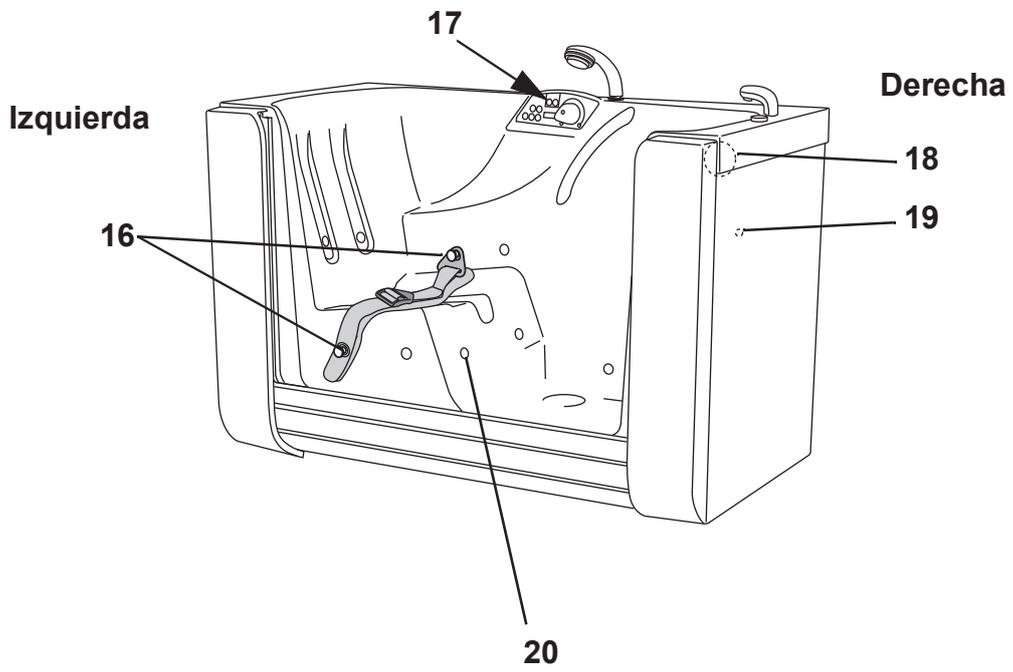
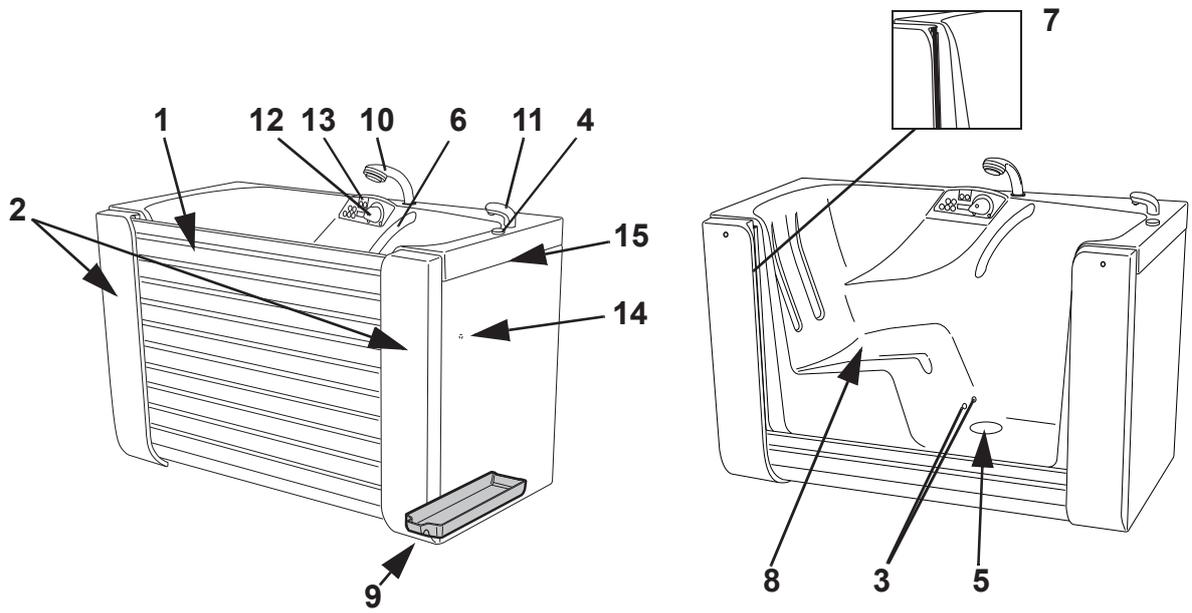
Sistema Air Spa (opcional)

- 17 Panel de control
- 18 Entrada de desinfectante/líquido de enjuagado para la unidad *MultiClean* (opcional)
- 19 Sensor de alto nivel de agua (1 unidad)
- 20 Boquillas de aire (12 unidades)

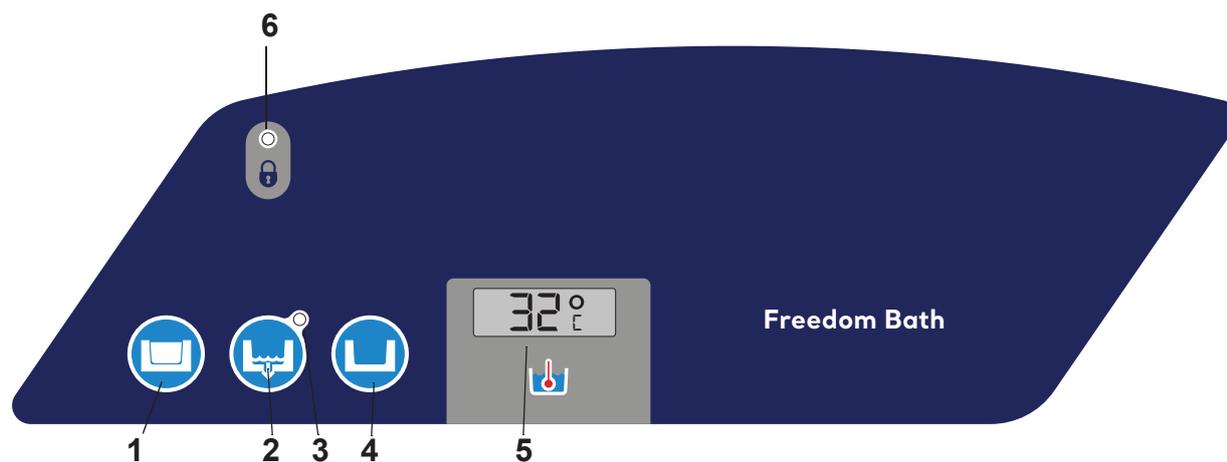


Parte aplicada: Tipo B

Puerta enrollable, que incluye toda la bañera. Protección contra descargas eléctricas de acuerdo con la norma IEC 60601-1.



Panel de control – Suministro de agua externo



Panel de control – Baño calmo

1 Puerta – ELEVACIÓN

2 Junta de la puerta/ Desagüe

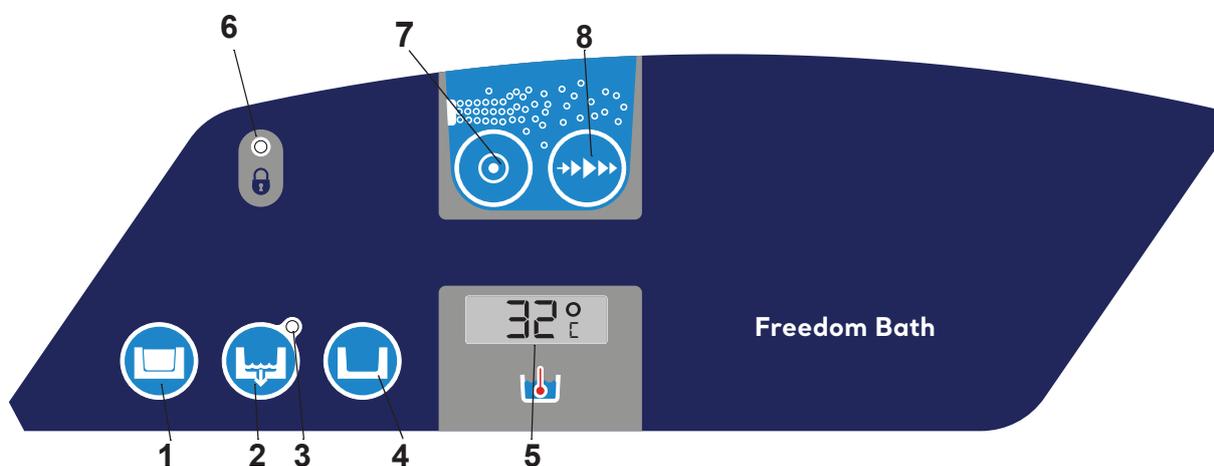
3 LED (indicador luminoso)

- Parpadea durante la operación de sellado
- Luz verde fija cuando el sellado está activado

4 Puerta – DESCENSO

5 Muestra la temperatura del agua de la bañera.

6 LED – luz roja fija cuando todos los botones están bloqueados.
Se activa/libera cuando se presionan simultáneamente el botón 1 y el botón 4 durante un segundo.



Panel de control – Sistema Air Spa

1 Puerta – ELEVACIÓN

2 Junta de la puerta/Desagüe

3 LED (indicador luminoso)

- Parpadea durante la operación de sellado
- Luz verde fija cuando el sellado está activado

4 Puerta – DESCENSO

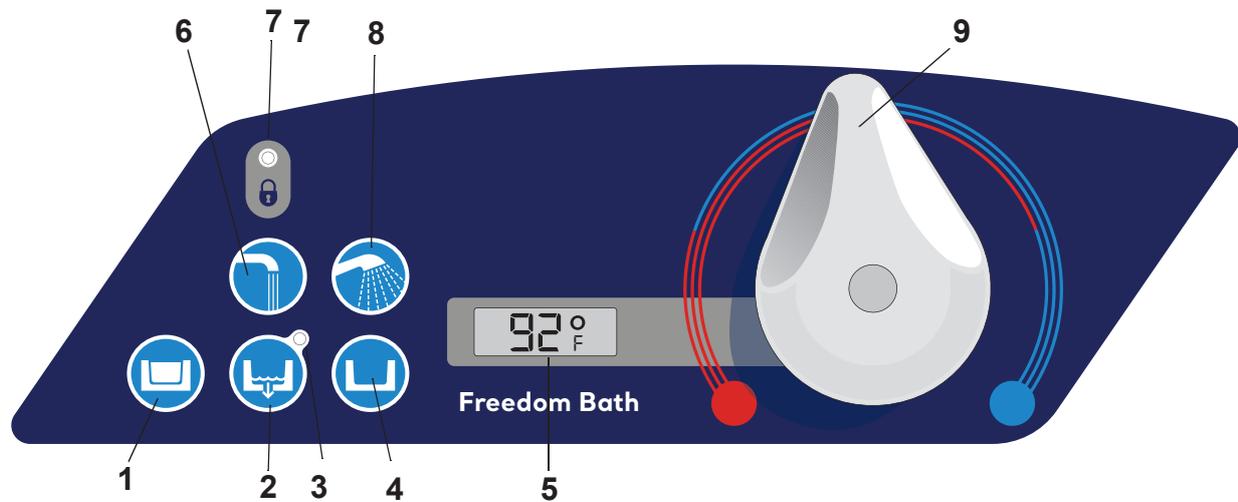
5 Muestra la temperatura del agua de la bañera.

6 LED, luz roja fija cuando todos los botones están bloqueados. Se activa/libera cuando se presionan simultáneamente el botón 1 y el botón 4 durante un segundo.

7 Sistema Air Spa – ENCENDIDO/APAGADO. 20 minutos después de que se haya vaciado la bañera, el ventilador de aire se activa durante un minuto (no para la bañera con opción de entrada de desinfectante/solución para enjuagado para la unidad *MultiClean*).

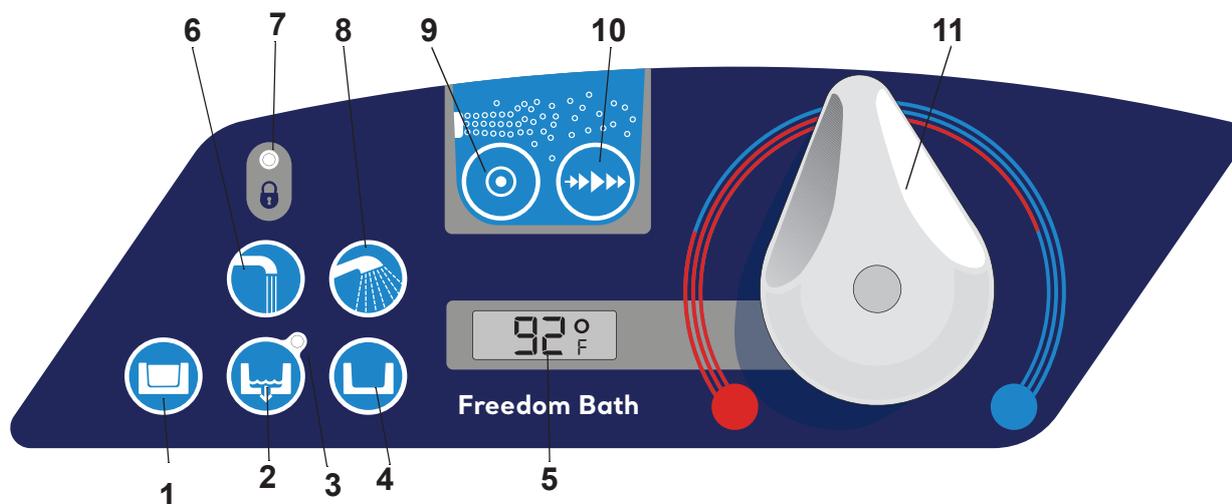
8 Sistema Air Spa – AUMENTAR/REDUCIR

Panel de control – Suministro de agua integrado



Panel de control - Baño calmo

- 1 Puerta – ELEVACIÓN
- 2 Junta de la puerta/Desagüe
- 3 LED (indicador luminoso)
 - Parpadea durante la operación de sellado.
 - Luz verde fija cuando el sellado está activado.
- 4 Puerta – DESCENSO.
- 5 Muestra la temperatura del agua (medida en el mezclador termostático).
- 6 Llenado de la bañera.
- 7 LED – luz roja fija cuando todos los botones están bloqueados.
Se activa/libera cuando se presionan simultáneamente el botón 1 y el botón 4 durante un segundo.
- 8 Ducha del paciente.
- 9 Botón del mezclador – AUMENTAR/REDUCIR LA TEMPERATURA DEL AGUA DE LA BAÑERA.

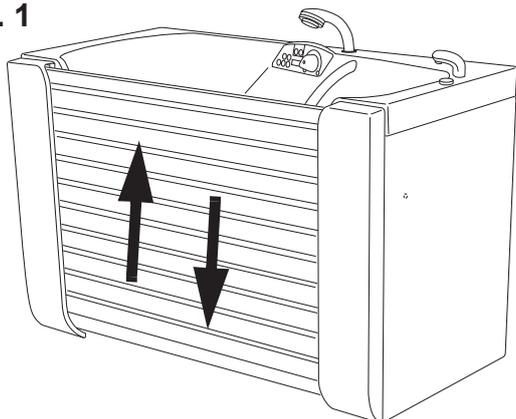


Panel de control – Sistema Air Spa

- 1 Puerta – ELEVACIÓN
- 2 Junta de la puerta/Desagüe
- 3 LED (indicador luminoso)
 - Parpadea durante la operación de sellado.
 - Luz verde fija cuando el sellado está activado.
- 4 Puerta – DESCENSO.
- 5 Muestra la temperatura del agua (medida en el mezclador termostático).
- 6 Llenado de la bañera.
- 7 LED, luz roja fija cuando todos los botones están bloqueados.
Se activa/libera cuando se presionan simultáneamente el botón 1 y el botón 4 durante un segundo.
- 8 Ducha del paciente.
- 9 Sistema Air Spa – ENCENDIDO/APAGADO.
20 minutos después de que se haya vaciado la bañera, el ventilador de aire se activa durante 60 s (no para la bañera con opción de entrada de desinfectante/solución para enjuague para la unidad *MultiClean*).
- 10 Sistema Air Spa – AUMENTAR/REDUCIR LA VELOCIDAD DEL AIRE.
- 11 Botón del mezclador – AUMENTAR/REDUCIR LA TEMPERATURA DEL AGUA DE LA BAÑERA.

Descripción del producto / funciones

Fig. 1



Puerta motorizada

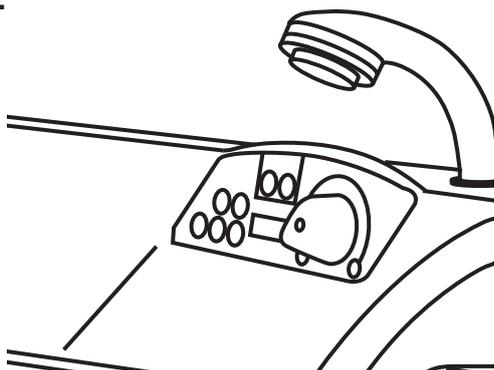
La puerta motorizada tiene un motor de engranajes que se maneja desde el panel de control. El motor tiene una característica "presionar y parar" y un embrague de seguridad para proteger al usuario. El embrague se desacopla cuando se suelta el botón de control, permitiendo que se abra la puerta en un modo manual, pero sólo debe utilizarse en caso de emergencia.

Si se produce un corte de energía, la puerta puede abrirse de forma manual presionando el botón de emergencia. (Véase la fig. 1)

Baño calmo/Sistema Air spa

La *Freedom Bath* está disponible con o sin sistema Air Spa. Un sensor de bajo nivel de agua impide que se active involuntariamente el sistema Air Spa antes de que el agua en la bañera alcance un nivel de funcionamiento adecuado. Véase la sección *Funcionamiento con el sistema Air Spa (opcional)* en la página 19.

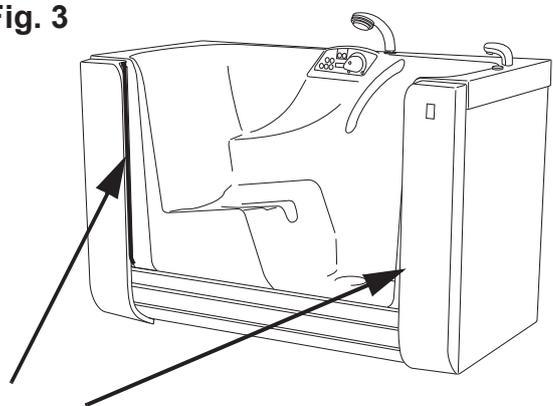
Fig. 2



Panel de control

El panel de control controla todas las funciones de la bañera y presenta información útil, por ejemplo la temperatura de la bañera. (Véase la fig. 2)

Fig. 3



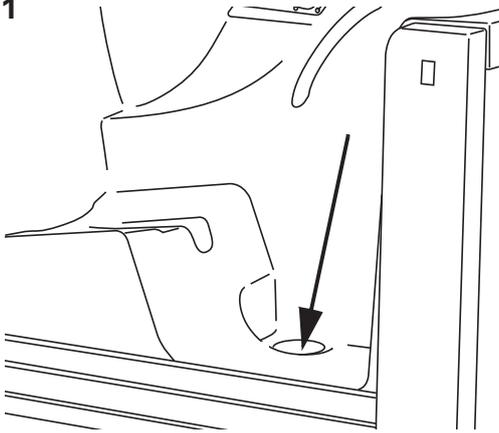
Junta de puerta inflable

Un sistema de junta inflable hace que la puerta sea totalmente estanca. El sellado se maneja con un botón (🔒) en el panel de control y debe activarse después de que se eleva la puerta. (Véase la fig. 3)

NOTA

Cuando la *Freedom Bath* no se utiliza, es mejor dejar la puerta en posición elevada (cerrada), con la junta desinflada.

Fig. 1



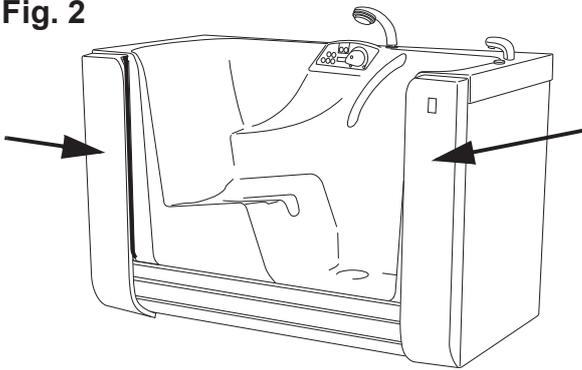
Desagüe automático

El desagüe se activa automáticamente junto con el sistema de sellado sólo cuando la puerta está totalmente elevada. Cuando se ha desactivado el sistema de sellado, el desagüe se abre. (Véase la fig. 1)

Modelo accesible para grúa

La serie del modelo A-G responde a las necesidades del usuario ambulatorio y de los que requieren el traslado con una grúa.

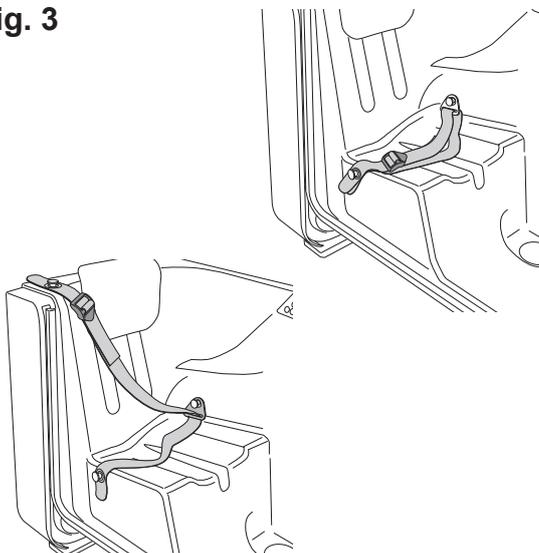
Fig. 2



Acceso para mantenimiento

Hay dos aberturas con cubiertas para permitir el acceso durante el servicio y la limpieza. (Véase la fig. 2)

Fig. 3



Correa de seguridad (opcional)

Hay disponible una correa de seguridad opcional que proporciona al paciente mayor seguridad cuando es necesario.

Existen dos posibilidades de sujeción. (Véase la fig. 3)

Ajuste la longitud tirando del extremo de la correa de seguridad por el clip.

Limpieza/desinfección

El sistema de limpieza opcional está disponible como un sistema separado, unidad *MultiClean*.

Emergencia

Si se produce una situación de emergencia cuando hay un paciente en la bañera, presione el botón de emergencia para abrir el desagüe y liberar la puerta (el agua saldrá alrededor de la puerta).

Ahora se puede empujar hacia abajo la puerta.

Funcionamiento motorizado de la puerta

Estándar

- 1 Para elevar la puerta, presione y mantenga oprimido el botón  en el panel de control. La puerta se detiene automáticamente cuando llega a la posición final.
- 2 Para descender la puerta, presione y mantenga oprimido el botón  en el panel de control. La puerta se detiene automáticamente cuando llega a la posición final.
- 3 En una situación de emergencia, la puerta puede empujarse hacia abajo con la mano después de presionar el botón de liberación de emergencia de la junta.
- 4 La puerta no funcionará en el modo motorizado si se presenta alguna de las condiciones siguientes:
 - La junta está ACTIVADA (ON).
 - El panel de control está bloqueado.

Accesible para grúa – AG (opcional)

Es posible incorporar bipedestadores con elevación Arjo como *Stedy*, *Sarita*, *Sara*, *Encore* y *Chorus*. La zona accesible para la grúa debajo de la bañera se indica en la ilustración.

(Véase la fig. 1)

- 1 Para elevar la puerta, presione y mantenga oprimido el botón  en el panel de control. La puerta se detiene automáticamente cuando llega a la posición final.
- 2 Para descender la puerta, presione y mantenga oprimido el botón  en el panel de control. La puerta se detiene automáticamente en una posición baja. Para acoplar la bañera con una grúa de paciente, presione nuevamente el botón  y la puerta empezará a moverse debajo de la bañera y se detendrá automáticamente en la posición final.
- 3 En una situación de emergencia, la puerta puede empujarse hacia abajo con la mano después de presionar el botón de liberación de emergencia de la junta.
- 4 La puerta no funcionará en el modo motorizado si se presenta alguna de las condiciones siguientes:
 - La junta está ACTIVADA (ON).
 - El panel de control está bloqueado.

ADVERTENCIA

Para evitar el atrapamiento de los pies o piernas de los pacientes o del cuidador, asegúrese de que no haya obstáculos. (Véase la Fig. 2)

Fig. 1

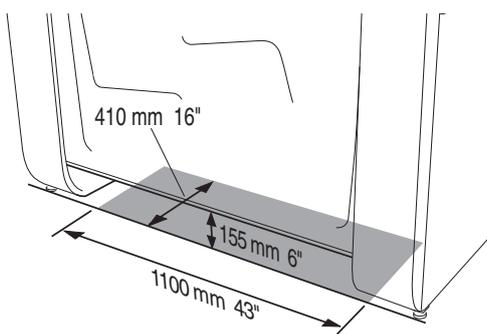
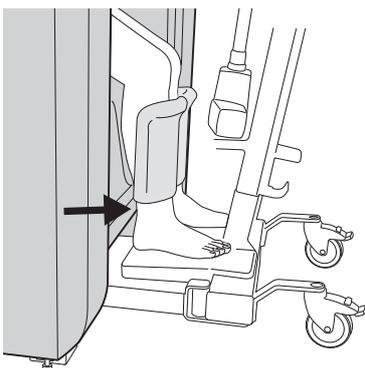


Fig. 2



Bañar/duchar al paciente

Baño asistido

ADVERTENCIA



Para evitar quemaduras, compruebe siempre la temperatura del agua con la mano antes de dirigir el chorro hacia el paciente. No utilice guantes, ya que pueden alterar la percepción sobre la temperatura del agua. No dirija el chorro de agua directamente hacia el paciente.

La *Freedom Bath* es también ideal para el baño asistido. Todos los controles están situados para que el cuidador los use cómodamente.

Si es necesario, se pueden bloquear las funciones del panel para impedir su uso desautorizado. Véase la sección *Panel de control – Suministro de agua externo en la página 10*.

Encender la bañera/ducha (7 pasos)

Los líquidos de baño de Arjo se han desarrollado para el uso con la *Freedom Bath*, y se recomiendan.

1 ADVERTENCIA

Para evitar atrapamientos, asegúrese de que el pelo, los brazos y los pies del paciente queden pegados al cuerpo y utilice los soportes de sujeción apropiados en todo momento.

Descienda la puerta a la posición más baja. Retire todos los obstáculos del camino de la puerta.

- 2 Ayude al paciente a sentarse cómodamente en el asiento de la bañera. (Véase la **fig. 1**)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 1

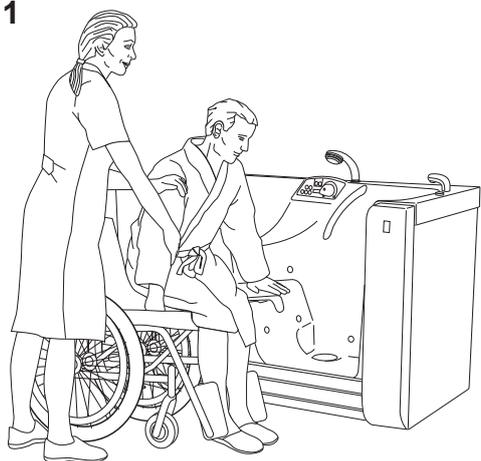


Fig. 2

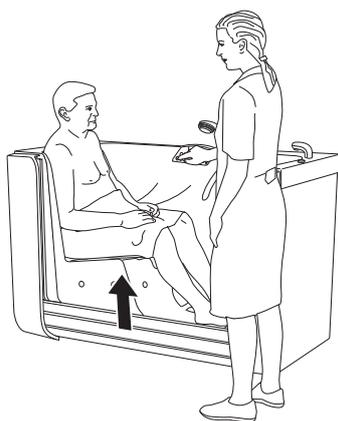


Fig. 3

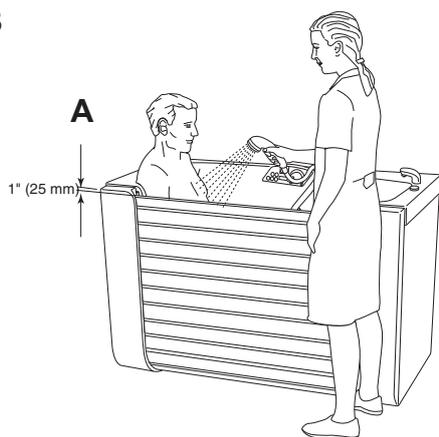
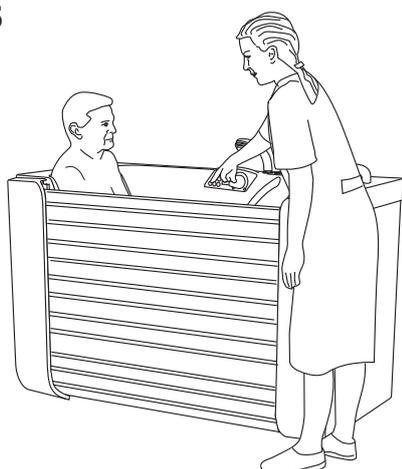


Fig. 4



Fig. 5



3 **Baño:**
Eleve la puerta a la posición más alta. (Véase la fig. 2)

Ducha:

Eleve la puerta pero déjela como mínimo 25 mm (A) más abajo que la posición más alta para evitar que se cierre el desagüe. (Véase la fig. 3)

Una posición más baja de la puerta proporcionará un acceso más cómodo a la parte inferior del paciente. (Véase la fig. 4)

4 Presione momentáneamente el botón de junta/desagüe  y el LED situado arriba del botón parpadeará con luz verde. Cuando la junta de la puerta se haya inflado correctamente, el compresor se detendrá y una luz verde fija indicará que el sistema de sellado está activado.

NOTA

No continúe el funcionamiento si el compresor sigue funcionando durante más de 60 s, o arranca y se detiene con frecuencia.

5 **Baño:**

Pulse el botón de llenado de la bañera  y llene la bañera con agua a la temperatura deseada. (Véase la fig. 5)

NOTA

Para acelerar el llenado de la bañera, es posible iniciar el llenado 25 segundos después de presionar el botón de sellado/desagüe presionando el botón de llenado.

(La demora de 25 segundos es electrónica y las funciones de llenado y ducha se bloquean hasta que hayan transcurrido 25 segundos desde que se presionó el botón de sellado).

Si hay una bomba opcional con recipiente de desagüe, ésta comenzará a funcionar cuando la junta de la puerta se haya desinflado. Un nivel de sonido variable es normal durante el funcionamiento.

Ducha:

Pulse el botón de ducha del paciente  y duche al paciente a la temperatura deseada.

Fin del baño/ducha

(4 pasos)

- 1 Una vez finalizado el baño, presione el botón de sellado/desagüe . El desagüe se abrirá y el agua será evacuada. La junta sigue estando inflada y la ducha es adecuada en esta posición con la puerta en posición elevada.
- 2 Presione nuevamente el botón de sellado de la puerta/desagüe  para desinflar la junta. Durante el proceso de desinflado, el LED arriba del botón parpadeará con luz verde.

NOTA

Si el usuario tiene los pies en contacto con los dos sensores de agua al mismo tiempo, puede ocurrir que la junta no se desinfe.

- 3 Asegúrese de mantener las extremidades del paciente lejos de la zona de sellado y el camino de la puerta.
- 4 Para descender la puerta, mantenga presionado el botón de la puerta .

EMERGENCIA

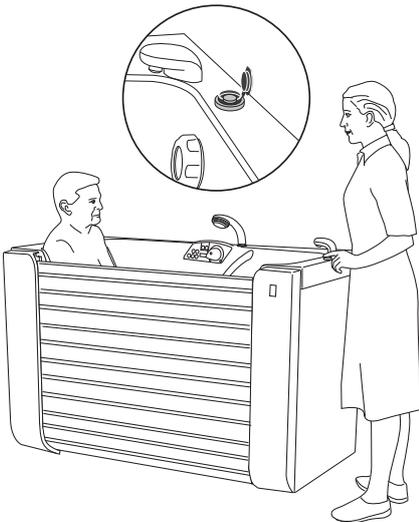
(2 pasos)

- 1 Si se produce una emergencia médica, abra la tapa que cubre la liberación de emergencia de la junta y presione el botón, después presione la puerta hacia abajo. **(Véase la fig. 1)**
- 2 Si se produce un corte de energía, espere a que la bañera se vacíe por completo antes de activar la liberación de emergencia de la junta.

NOTA

La liberación de emergencia de la junta debe utilizarse en caso de emergencia exclusivamente dado que el agua se derramará sobre el suelo del baño.

Fig. 1 EMERGENCIA



Funcionamiento con el sistema Air Spa (opcional)

Antes del uso, controle lo siguiente

- Que la puerta esté elevada al máximo.
- Que la bañera esté llena por encima del botón sensor de nivel de agua.

NOTA

Utilice sólo aceite mineral emulsionante.

No se recomienda hacer funcionar el ventilador de aire con agua jabonosa en la bañera porque puede producirse espuma en el agua de baño. Utilice agua limpia siempre que sea posible.

- 1 Presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del sistema Air Spa en el display. El ventilador de aire arrancará a velocidad máxima. El ventilador se detendrá si se presiona nuevamente el botón de ENCENDIDO/APAGADO.
- 2 La intensidad de acción de las burbujas del sistema Air Spa puede reducirse presionando y manteniendo oprimido el símbolo de control de velocidad del ventilador en el display. Suelte el botón cuando se alcance la intensidad deseada. La velocidad del ventilador puede modificarse en cualquier momento.
- 3 Una vez finalizado el sistema Air Spa, lave y aplique el champú o vacíe la bañera si se ha finalizado el baño.
- 4 Presione el botón de sellado/desagüe de la puerta para abrir el desagüe. Deje que el agua sea evacuada por debajo del botón sensor de bajo nivel de agua. Presione nuevamente el botón de sellado/desagüe de la puerta para desinflar la junta. A continuación, se puede descender la puerta.
- 5 Limpie/desinfecte la bañera. Véase la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 23*.
- 6
 - Bañera sin opción de entrada para desinfectante/solución de enjuagado para la unidad *MultiClean*: 20 minutos después de que se haya vaciado la bañera, el ventilador de aire se activa durante 1 minuto.
 - Bañera con opción de entrada para desinfectante/solución de enjuagado para la unidad *MultiClean*: debe presionarse el botón de ENCENDIDO/APAGADO para arrancar el ventilador, que después se activará durante 1 minuto.

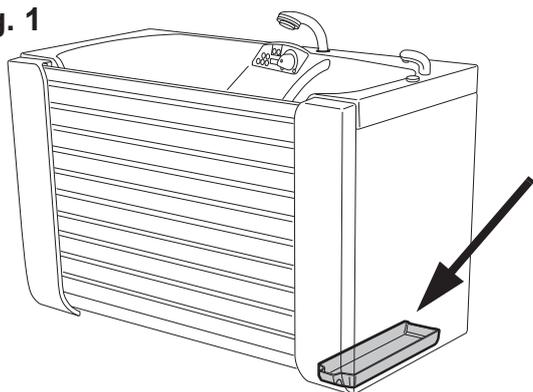
NOTA

No es posible parar el ventilador durante el ciclo de «secado» de 1 minuto, pero durante ese intervalo puede regularse la velocidad del ventilador.

Si el usuario tiene los pies en contacto con los dos sensores de agua al mismo tiempo, puede ocurrir que la junta no se desinfle.

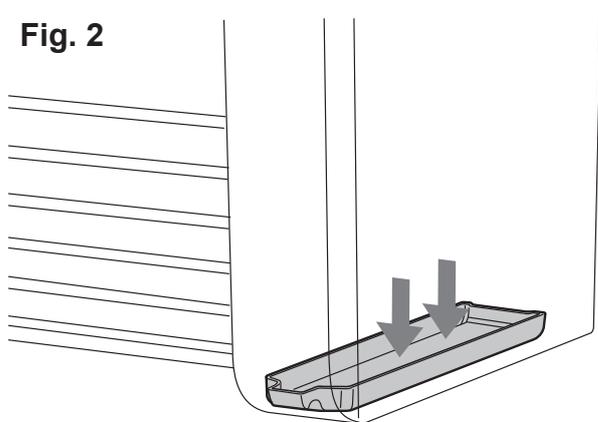
Recipiente de agua residual

Fig. 1



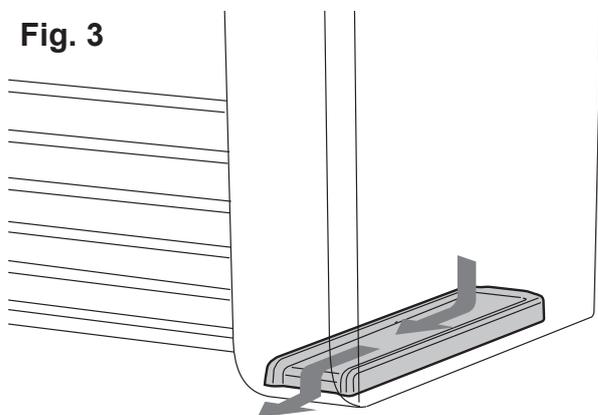
El recipiente de desagüe está situado en el lado derecho de la *Freedom Bath*. (Véase la fig. 1)

Fig. 2



Colocado en la posición normal, el desagüe recogerá el agua derramada/residual. (Véase la Fig. 2)

Fig. 3



Colocado en la posición invertida, el desagüe conducirá el agua derramada de la *Freedom Bath* hacia el suelo. (Véase la fig. 3)

NOTA

El agua en el recipiente de desagüe puede estar contaminada. Proceda con cuidado durante el vaciado.

Uso en la atención domiciliaria

A los distribuidores y arrendatarios

Al transportar la *Freedom Bath* hasta el cliente con una camioneta:

- Asegúrese de que la bañera esté correctamente asegurada durante el transporte.

Al entregar la *Freedom Bath*, asegúrese de que:

- Se siguen los requisitos señalados en las instrucciones para la preparación del lugar antes de la instalación:

Material: el piso debe estar hecho de material antideslizante, sin baches.

Pendiente del suelo: Cuando se utiliza un desagüe de suelo, la pendiente hacia el desagüe no debe ser superior a 1:50.

Sujeción al suelo: el material del piso debe ser apto para anclar los pernos.

- La bañera debe ser montada por personal cualificado y de acuerdo con las *Instrucciones de montaje e instalación*.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras, asegúrese de que el mezclador de agua se haya calibrado. Confirme con las personas responsables que se han establecido calibraciones periódicas.

Asegúrese de que:

- El mezclador termostático haya sido calibrado de acuerdo con las *Instrucciones de montaje e instalación* por un técnico de reparaciones de Arjo.
- Leer estas *IDU* junto con el destinatario (incluyendo los parientes y cuidadores).
- Mostrar las características y la finalidad descritas en las *IDU* con ayuda del producto real.
- Leer todas las advertencias al destinatario.
- El usuario ha entendido las instrucciones de limpieza y desinfección.
- Efectúe una prueba de funcionalidad como se indica en el apartado *Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 28*.
- Garantizar que el entorno cumpla con todos los requisitos descritos en estas *IDU*.

Uso de la Freedom Bath

Antes de usar la *Freedom Bath* en el entorno domiciliario, asegúrese de que:

- Todos los cuidadores, incluyendo los parientes, han leído y entendido las instrucciones de este *manual*.
- Se cumplen los requerimientos de espacio para la bañera. (Véase la fig. 1)

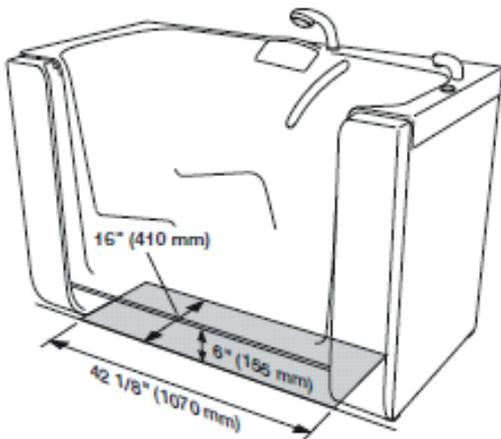
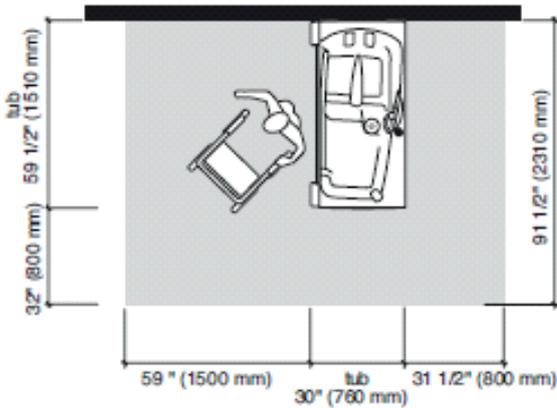
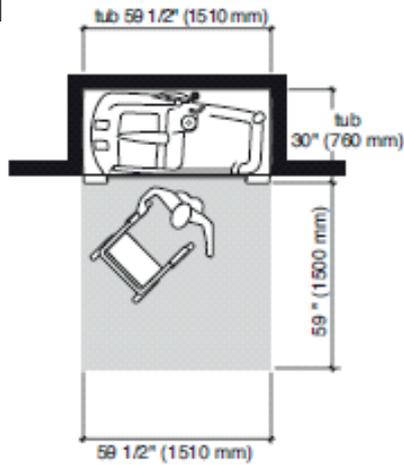
Cuando no se utilice la *Freedom Bath* asegúrese de que:

ADVERTENCIA

Ningún niño se encuentre en la zona del equipo sin supervisión, para evitar el riesgo de asfixia.

- Ningún niño pueda acceder a la bañera.
- Los animales domésticos no puedan entrar en contacto con la bañera.
- El lugar de almacenamiento cumple con los requisitos especificados en la sección *Especificaciones técnicas en la página 33*.

Fig. 1



Requerimientos de espacio alrededor de la bañera

La *Freedom Bath* siempre se debe instalar siguiendo los requisitos de espacio recomendado, para tener unas condiciones de trabajo óptimas para el personal y el paciente. (Véase la fig. 1)

NOTA

En estas mediciones no se incluye el espacio para los muebles y otros objetos personales.

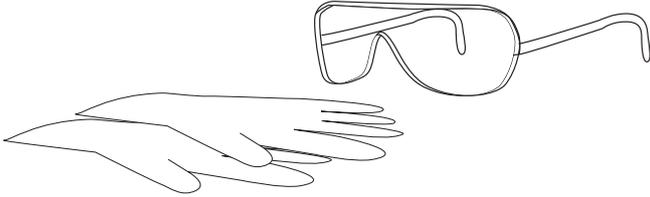
Área disponible para la incorporación de la grúa

La *Freedom Bath* en versión accesible para grúa (AG) precisa la siguiente área para la incorporación de la grúa, limitada por las conexiones del desagüe.

Instrucciones de limpieza y desinfección

Las prácticas de desinfección minuciosas son necesarias para impedir la concentración de bacterias en la parte exterior e interior del equipo, así como una contaminación cruzada. Esto es particularmente crítico cuando la *Freedom Bath* está en un equipo compartido.

ADVERTENCIA



Para evitar lesiones oculares o en la piel, utilice siempre gafas y guantes protectores. En caso de contacto, aclarar bien la zona con agua abundante. En caso de irritación de los ojos o la piel, consulte con un médico. Consulte siempre la hoja de datos de seguridad del desinfectante.

ADVERTENCIA

Con el fin de impedir una contaminación cruzada, siga siempre las instrucciones de desinfección de estas *Instrucciones de uso*.

ADVERTENCIA

Para evitar la infección cruzada, el cuidador debe estar siempre presente durante todo el procedimiento de desinfección para asegurarse de que este se realice correctamente.

ADVERTENCIA

Para evitar que se irriten los ojos y la piel, no realice nunca la desinfección delante de un paciente.

PRECAUCIÓN

Para evitar que se dañe el equipo, utilice únicamente desinfectantes de la marca Arjo.

Desinfectantes permitidos

- Arjo Clean
- Arjo General Purpose Disinfectant
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant (no para la unidad *MultiClean*)
- Arjo CenKleen IV

Accesorios para la limpieza y desinfección

- Gafas protectoras
- Guantes protectores
- Pulverizador con desinfectante o unidad *MultiClean*
- Pulverizador con agua o unidad *MultiClean*
- Paños, secos y húmedos
- Toallitas desechables
- Cepillo de cerdas suaves
- Cepillo de cerdas suaves con mango largo

Prevención de formación de microorganismos

Con el fin de mejorar las acciones correctivas (cloro o desinfección térmica), que no garantizan la reducción de la contaminación a largo plazo, siga siempre las siguientes instrucciones.

Precauciones durante la instalación

Se deben realizar acciones en cuatro niveles con el fin de limitar la proliferación de flora bacteriana:

- Elimine el agua estancada y asegúrese de que la circulación del agua es adecuada.
- Tome precauciones para impedir la formación de cal y la corrosión, en función de la calidad del agua.
- Mantenga la temperatura del agua alta desde el dispensador de agua caliente hasta que alcanza los diversos tubos de distribución.
- La mezcla de agua fría y caliente debe realizarse en el punto más cercano posible al de uso.

Utilización

- Asegúrese de que el agua circule diariamente en la bañera y en la ducha, *incluso si no se utiliza la bañera*, y asegúrese especialmente de que no quede agua en la manguera.
- Deje que el agua fluya durante unos 5 minutos antes de realizar el primer baño del día.
- Limpie y desinfecte la bañera de acuerdo con las *IDU* antes del primer baño del día y después de bañar a cada paciente.

No olvide ponerse en contacto con Arjo para concertar la visita anual de mantenimiento preventivo.

Limpieza y desinfección de la bañera sin entrada para desinfectante/ solución de enjuagado para la unidad MultiClean (25 pasos)

Para este procedimiento se puede utilizar un pulverizador o una unidad *MultiClean*. Para la unidad *MultiClean*, consulte las *IDU* de la unidad *MultiClean*.

Limpieza de los residuos visibles (pasos 1 a 5 de 25)

- 1 Lleve guantes y gafas protectoras.
- 2 Asegúrese de que todas las funciones estén desactivadas.
- 3 Abra el desagüe para vaciar posibles restos de agua.
- 4 Retire la almohada para el cuello (si procede) y la correa de seguridad (si procede), y colóquelos en el fondo de la bañera.
- 5 Enjuague la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad con agua de la ducha para eliminar residuos visibles. Dé la vuelta a la almohada para el cuello y a la correa de seguridad y enjuáguelos de nuevo.

Limpieza (pasos 6 a 14 de 25)

- 6 Rocíe el desagüe con desinfectante. Utilice un cepillo de mango largo para frotar.
- 7 Cierre el desagüe levantando la puerta hasta la posición superior.
- 8 Pulverice desinfectante en todas las superficies internas de la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad en el fondo de la bañera. Dé la vuelta a la almohada para el cuello y la correa de seguridad y pulverice el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como los mandos de la correa de seguridad y la salida de rebose de superficie.
- 9 Frote todas las superficies de la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad con un cepillo de cerdas blandas o un paño (para eliminar cualquier sedimento, como escamas de piel).
- 10 Abra el desagüe presionando el botón de sellado/ desagüe.
- 11 Enjuague todas las piezas limpias con agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) para eliminar el desinfectante.

- 12 Humedezca un paño con desinfectante.
- 13 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente la superficie donde se apoya la cabeza), los sensores metálicos y las juntas de la puerta.
- 14 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto.

Desinfección (pasos 15 a 25 de 25)

- 15 Rocíe el desagüe con desinfectante.
- 16 Cierre el desagüe.
- 17 Pulverice desinfectante en todas las superficies internas de la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad en el fondo de la bañera. Dé la vuelta a la almohada para el cuello y la correa de seguridad y pulverice el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como los mandos de la correa de seguridad y la salida de rebose de superficie.
- 18 Humedezca un paño con desinfectante.
- 19 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente la superficie donde se apoya la cabeza), los sensores metálicos y las juntas de la puerta.
- 20 Deje que el desinfectante actúe el tiempo necesario según las instrucciones del envase del desinfectante.
- 21 Abra el desagüe.
- 22 Enjuague todas las piezas limpias con agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) para eliminar el desinfectante. Utilice la ducha para eliminar el desinfectante.
- 23 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto.
- 24 Eleve la puerta a la posición más alta (hágalo siempre que no se utilice la *Freedom Bath*).
- 25 Deje secar al aire.

Limpieza y desinfección de la bañera con entrada para desinfectante/ solución para enjuagado para la unidad MultiClean (43 pasos)

Para este procedimiento se utilizará una unidad *MultiClean*. Para la unidad *MultiClean*, consulte las *IDU* de la unidad *MultiClean*.

Limpieza de los residuos visibles (pasos 1 a 5 de 43)

- 1 Lleve guantes y gafas protectoras.
- 2 Asegúrese de que todas las funciones estén desactivadas.
- 3 Abra el desagüe para vaciar posibles restos de agua.
- 4 Retire la almohada para el cuello (si procede) y la correa de seguridad (si procede), y colóquelos en el fondo de la bañera.
- 5 Enjuague la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad con agua de la ducha para eliminar residuos visibles. Dé la vuelta a la almohada para el cuello y a la correa de seguridad y enjuáguelos de nuevo.

Limpieza (pasos 6 a 22 de 43)

- 6 Coloque el cabezal de rociado de desinfectante en la entrada para desinfectante/solución de enjuagado y gírelo en un sentido para fijarlo (puede ser necesario aplicar cierta fuerza).
- 7 Presione la empuñadura del gatillo y manténgala pulsada hasta que el desinfectante fluya por todas las boquillas del sistema Air Spa.
- 8 Deje que funcione durante otros 30 segundos.

NOTA

El desinfectante se debe distribuir por todas las boquillas del sistema Air Spa; de no ser así, no se puede garantizar una desinfección adecuada. Póngase en contacto con un técnico de Arjo si se produce este problema.

- 9 Suelte el gatillo y quite el cabezal de rociado de desinfectante de la entrada para desinfectante/ solución de enjuagado.
- 10 Coloque el cabezal de rociado de agua en la entrada para desinfectante/solución para el enjuagado, y gírelo en un sentido para fijarlo (puede ser necesario aplicar cierta fuerza).
- 11 Presione el cabezal del gatillo y manténgalo presionado hasta que salga agua por todas las boquillas.
- 12 Deje que funcione durante otros 30 segundos.

- 13 Desconecte el cabezal de la ducha de la entrada para desinfectante/solución de enjuagado.
- 14 Rocíe el desagüe con desinfectante. Utilice un cepillo de mango largo para frotar.
- 15 Cierre el desagüe levantando la puerta hasta la posición superior.
- 16 Pulverice desinfectante en todas las superficies internas de la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad en el fondo de la bañera. Dé la vuelta a la almohada para el cuello y la correa de seguridad y pulverice el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como los mandos de la correa de seguridad y la salida de rebose de superficie.
- 17 Frote todas las superficies de la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad con un cepillo de cerdas blandas o un paño (para eliminar cualquier sedimento, como escamas de piel).
- 18 Abra el desagüe presionando el botón de sellado/ desagüe.
- 19 Enjuague todas las piezas limpias con agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) para eliminar el desinfectante.
- 20 Humedezca un paño con desinfectante.
- 21 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente la superficie donde se apoya la cabeza), los sensores metálicos y las juntas de la puerta.
- 22 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto.

Desinfección (pasos 23 a 43 de 43)

- 23 Coloque el cabezal de rociado de desinfectante en la entrada para desinfectante/solución de enjuagado y gírelo en un sentido para fijarlo (puede ser necesario aplicar cierta fuerza).
- 24 Presione la empuñadura del gatillo y manténgala pulsada hasta que el desinfectante fluya por todas las boquillas del sistema Air Spa.
- 25 Deje que fluya durante 30 segundos.
- 26 Suelte el gatillo y quite el cabezal de rociado de desinfectante de la entrada para desinfectante/ solución de enjuagado.
- 27 Deje que el desinfectante actúe el tiempo necesario según las instrucciones del envase del desinfectante.
- 28 Rocíe el desagüe con desinfectante.

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

- 29 Cierre el desagüe.
- 30 Pulverice desinfectante en todas las superficies internas de la bañera, la almohada para el cuello y la correa de seguridad en el fondo de la bañera. Dé la vuelta a la almohada para el cuello y la correa de seguridad y pulverice el otro lado. Preste atención a las piezas, mandos y sensores de la superficie de la bañera, como los mandos de la correa de seguridad y la salida de rebose de superficie.
- 31 Humedezca un paño con desinfectante.
- 32 Limpie con el paño todas las demás zonas de contacto, como la parte exterior de la bañera (especialmente la superficie donde se apoya la cabeza), los sensores metálicos y las juntas de la puerta.
- 33 Deje que el desinfectante actúe el tiempo necesario según las instrucciones del envase del desinfectante.
- 34 Abra el desagüe.
- 35 Coloque el cabezal de rociado de agua en la entrada para desinfectante/solución para el enjuagado, y gírelo en un sentido para fijarlo (puede ser necesario aplicar cierta fuerza).
- 36 Presione el cabezal del gatillo y manténgalo presionado hasta que salga agua por todas las boquillas.
- 37 Deje que funcione durante otros 30 segundos.
- 38 Desconecte el cabezal de la ducha de la entrada para desinfectante/solución de enjuagado.
- 39 Enjuague todas las piezas limpias con agua a una temperatura aproximada de 25 °C (77 °F) para eliminar el desinfectante. Utilice la ducha para eliminar el desinfectante.
- 40 Moje otro paño limpio con agua y elimine todos los restos de desinfectante de las zonas de contacto.
- 41 Eleve la puerta a la posición más alta (hágalo siempre que no se utilice la *Freedom Bath*).
- 42 Presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del sistema Air Spa para arrancar el ventilador de aire, que entonces estará activado durante 1 minuto.

NOTA

No es posible parar el ventilador durante el ciclo de «secado» de 1 minuto, pero durante ese intervalo puede regularse la velocidad del ventilador.

- 43 Deje secar al aire.

Cuidado y mantenimiento preventivo

La *Freedom Bath* está expuesta al desgaste natural y, para garantizar que conservará las especificaciones de fabricación originales, se deben adoptar las medidas siguientes cuando así se indique.

ADVERTENCIA

Para evitar un mal funcionamiento que podría provocar lesiones, asegúrese de realizar revisiones periódicas y de seguir el programa de mantenimiento recomendado. En algunos casos, debido a un uso intensivo del producto y a la exposición a un entorno agresivo, deben efectuarse inspecciones más frecuentes. Las regulaciones y normas locales pueden ser más rigurosas que el programa de mantenimiento recomendado.

NOTA

No se puede realizar ningún mantenimiento ni reparación en el producto mientras esté siendo utilizado con el paciente.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO: Freedom Bath

| OBLIGACIONES DEL CUIDADOR Acción/control | Entre pacientes | Todos los DÍAS | Todas las SEMANAS | Cada MES | Todos los AÑOS | Cada 2 AÑOS |
|---|--------------------|----------------------|---|-------------|----------------------|----------------|
| Limpiar y desinfectar | X | | | | | |
| Limpie la moldura/junta de la puerta y debajo de la bañera | | X | | | | |
| Inspeccionar visualmente todas las piezas expuestas | | | X | | | |
| Controle la junta de la puerta | | | X | | | |
| Inspección visual de las mangueras, tubos y conexiones | | | X | | | |
| Realización de una prueba de funcionamiento | | | X | | | |
| Vacíe y limpie el recipiente debajo de la bañera | | | X | | | |
| Inspeccione visualmente la correa de seguridad, si está disponible | | | X | | | |
| Probar el mezclador de termostato | | | | X | | |
| Control / Limpieza de los filtros, agua de entrada | | | | X | | |
| Cambiar la correa de seguridad | | | | | | X |
| Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado | | | | | X | |
| Comprobación de la instalación eléctrica (por un electricista autorizado) | | | Intervalos según los requisitos locales | | | |

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones del paciente y el cuidador, no modifique el equipo ni utilice piezas no compatibles.

Obligaciones del personal sanitario

Las obligaciones del cuidador deben ser realizadas por personal con conocimientos suficientes sobre la *Freedom Bath* y de acuerdo con estas *IDU*.

Entre pacientes

- **Limpiar y desinfectar:**

Antes de cada uso, asegúrese de que la *Freedom Bath* haya sido limpiada y desinfectada según lo señalado en la sección *Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 23*.

Todos los días

- **Limpiar la moldura/junta de la puerta y debajo de la bañera:**

Instrucciones exclusivamente para la versión no accesible para una grúa de la *Freedom Bath*: Para que la parte inferior de la puerta y debajo de la bañera sean accesibles para la limpieza, realice lo siguiente: (Vea las fig. 1 y 2)

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, utilice el botón de bajada de emergencia únicamente cuando no funcione la bajada normal. Extreme la precaución durante la bajada.

- 1 Mantenga los botones de elevación (⏶) y descenso (⏵) de la puerta presionados simultáneamente durante 30 segundos, hasta que el display de temperatura empiece a parpadear.
- 2 Presione el botón de descenso (⏵) de la puerta. La puerta se deslizará debajo de la bañera, dejando la parte inferior de la moldura/junta y la zona debajo de la bañera libres para la limpieza. Preste atención al realizar esta operación porque la protección contra aprisionamientos está desconectada. La protección vuelve a activarse nuevamente después de un minuto.

PRECAUCIÓN

Para evitar que se dañe el equipo, utilice únicamente desinfectantes de la marca Arjo.

Todas las semanas

- **Inspección visual de todas las piezas expuestas.**

Compruebe que no haya grietas ni bordes afilados que puedan causar heridas al paciente o al cuidador.

- **Controle la junta de la puerta:** Controle la junta para ver si tiene grietas u otros daños. Controle en toda su longitud que **no esté torcida**, como indica (B) en la figura. La colocación correcta se indica en (A). (Véase la fig. 3)

Continúe con los pasos que se indican en la página siguiente.

Fig. 1

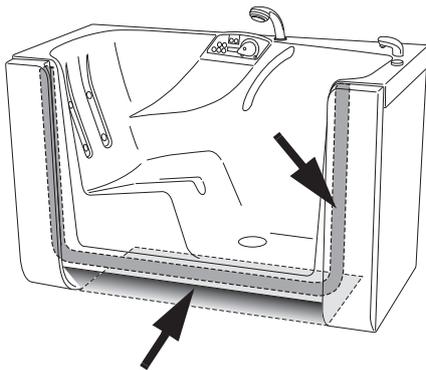


Fig. 2

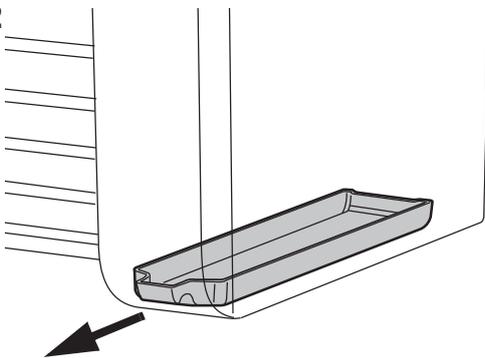


Fig. 3

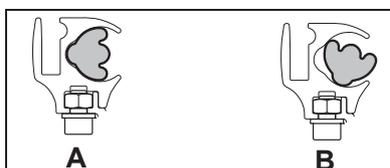
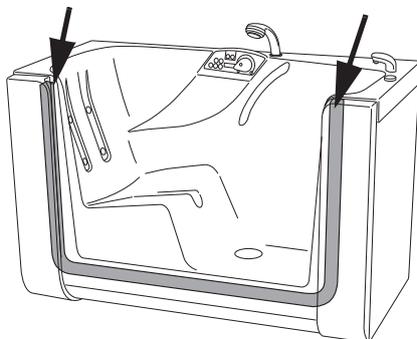
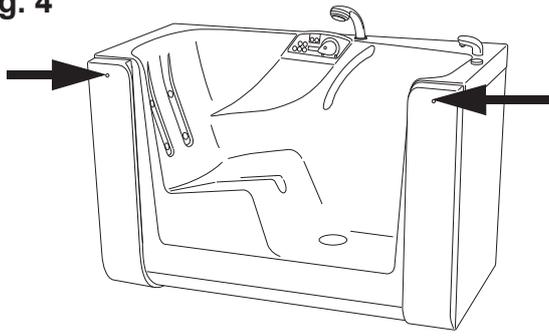


Fig. 4

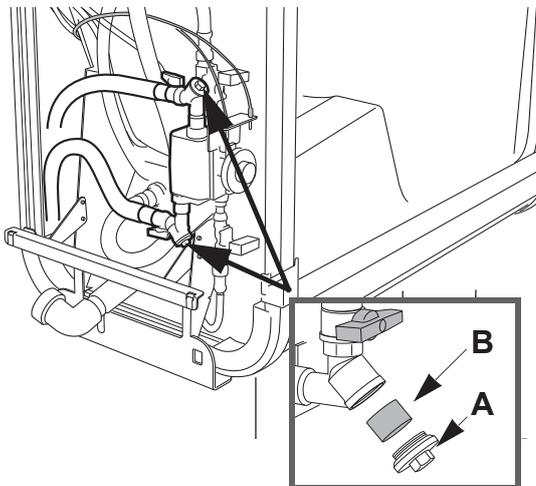


- **Inspección visual de las mangueras, tubos y conexiones:** Retire las cubiertas izquierda y derecha. Para ello, quite los tornillos y levante las cubiertas. (Véase la fig. 4) Realice un control visual para ver si hay fugas de cualquier tipo en las mangueras, los tubos, la conexión y el desagüe.
- **Efectúe una prueba de funcionalidad:** Pruebe todas las funciones del panel y opciones de desinfección. Con el agua conectada: controle la manguera y el cabezal de ducha para ver si están dañados. Cámbielos si son defectuosos.
- **Vacíe y limpie el agua y la suciedad acumuladas en el recipiente de desagüe debajo de la bañera:** Limpie el filtro de aspiración para eliminar la formación de suciedad y/o cal en la superficie de la red.
- **Inspeccione visualmente la correa de seguridad.** Compruebe la correa en toda su longitud en busca de zonas desgastadas, roturas, grietas o rajaduras y verifique que no se vea el material interior ni haya daños visibles. Si la correa de seguridad tiene daños, reemplácela.

Cada mes

- **Controle/limpie los filtros, agua de entrada (con mezclador):** Hay montada una válvula de enjuague con un filtro en cada una de las dos mangueras de suministro de agua situadas debajo de la cubierta anterior izquierda. El filtro en las dos válvulas se debe enjuagar de la siguiente manera:
 - 1 Retire la cubierta izquierda. Para ello, quite los tornillos y levante la cubierta. (Véase la fig. 4)
 - 2 Cierre las válvulas. Los mandos (rojo para agua caliente y azul para agua fría) deben estar en una posición cruzada (Consulte la fig 5).

Fig. 5

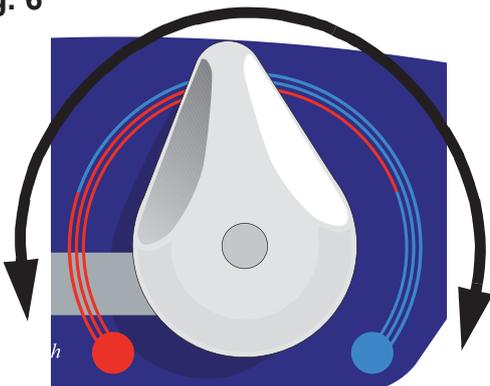


ADVERTENCIA

Sistema presurizado y riesgo de quemarse. Asegúrese de que la válvula (A) esté cerrada antes de quitar el tapón. Esto es particularmente importante para la válvula de agua caliente.

- 3 Quite el tapón (A) con una llave. (Consulte la fig. 5)
 - 4 Tire del filtro (B) hacia fuera y límpielo minuciosamente en agua. (Consulte la fig. 5)
 - 5 Vuelva a montar el filtro.
 - 6 Coloque el tapón.
- **Probar el mezclador de termostato:** Gire el mando de temperatura adelante y atrás por todo el campo de temperaturas. Esto es importante, sobre todo, en zonas de agua dura. (Véase la fig. 6)

Fig. 6



Verificaciones anuales que deberán ser realizadas solo por personal cualificado

El mantenimiento de la *Freedom Bath* se debe realizar una vez al año, según lo señalado en el *Manual de mantenimiento y reparaciones*.

Póngase en contacto con su representante de servicio local de Arjo para suscribir un contrato de servicio.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o la falta de seguridad del producto, el personal cualificado debe llevar a cabo las acciones de mantenimiento con la frecuencia adecuada y las herramientas, piezas y el conocimiento correctos. El personal cualificado debe disponer de formación documentada en el mantenimiento de este producto.

NOTA

Todas las obligaciones del cuidador deben comprobarse al realizar el mantenimiento por parte de personal cualificado. Para obtener más información, consulte las diferentes instrucciones de mantenimiento.

Localización y reparación de averías

NOTA

Antes de comenzar la localización y reparación de averías, compruebe: el suministro eléctrico, el suministro de agua y los LED del panel de control. Si no consigue resolver el problema con las soluciones que se indican a continuación, póngase en contacto con un técnico autorizado de Arjo.

| PROBLEMA | ACCIÓN |
|--|--|
| En caso de fallo de energía durante el baño. | <ol style="list-style-type: none">1 El desagüe de la bañera se abre automáticamente.2 La puerta puede empujarse hacia abajo con la mano pulsando el botón de emergencia. |
| No ocurre nada cuando se pulsa un botón del panel. La función de bloqueo está activada – El indicador LED rojo de bloqueo de función está encendido. | Libere el bloqueo de función pulsando los 2 botones ELEVACIÓN DE LA PUERTA y DESCENSO DE LA PUERTA al mismo tiempo durante 1 segundo. |
| No es posible interrumpir una función pulsando un botón. | Espere un minuto. El sistema Air Spa está en el ciclo de secado (opcional). |
| El sistema Air Spa se detiene durante el funcionamiento (opcional). | <ol style="list-style-type: none">1 Es normal si se utiliza durante más de 15 minutos.2 Si se ha usado durante menos de 15 minutos, se puede sobrecalentar debido a la elevada temperatura ambiental o por un filtro obstruido. Se puede volver a poner en marcha cuando se haya enfriado.3 Fallo de alimentación. |
| El flujo agua de la ducha y el grifo de llenado es lento. | <ol style="list-style-type: none">1 Para comprobar si llega algo de agua caliente, toque el tubo de agua caliente para comprobar si está caliente.2 Realice una comprobación y limpieza del filtro de entrada de agua de acuerdo con el apartado <i>Cuidado y mantenimiento preventivo en la página 28</i>. |
| La función de llenado automático no finaliza después de alcanzar el sensor de nivel de agua alto. | Es necesario limpiar los sensores metálicos, ya que han acumulado residuos. Véase la sección <i>Instrucciones de limpieza y desinfección en la página 23</i> . |

Especificaciones técnicas

Las especificaciones técnicas completas de la bañera *Freedom* figuran en la documentación de mantenimiento. Para solicitar una copia, póngase en contacto con Arjo. La información de contacto aparece en la contracubierta de estas IDU.

| Información general | |
|--|---|
| Dimensiones – exterior | 1510 x 760 x 1045 mm (59 1/2" x 29 3/4 " x 41 1/8") |
| Dimensiones – asiento | 480 x 480 mm (18 7/8" x 18 7/8") |
| Color | Blanco |
| Peso – baño estándar | 130 kg (286 lb) |
| Peso con sistema Air Spa | 140 kg (308 lb) |
| Volumen de la bañera (con paciente) | Aproximadamente 320 l |
| Magnitud de flujo de desagüe | 130 l/min |
| Magnitud de flujo de desagüe con separador de agua | 110 l/min |
| Nivel de sonido | 66 - 79,5 dBA |
| Temperatura ambiente máxima | 40 °C (104 °F) |
| Grado de contaminación | 2 |
| SWL (Carga de trabajo segura) (paciente + agua) | 550 kg (1212 lb) |
| Peso máximo del paciente | 160 kg (353 lb) |
| Carga máxima en el piso | 675 kg / 0,6 m ² |
| Presión máxima en el piso | 0,6 N/mm ² |
| Grado de protección | IPX4 IP: protección de entrada X: la protección contra contacto y la entrada de objetos no está especificada para este producto. 4: las salpicaduras de agua en el producto desde cualquier dirección no afectan a la seguridad o al funcionamiento básico |
| Termómetro | |
| Rango | 10-50 °C (50-122 °F) |
| Precisión | +/-1 °C (1,8 °F) |
| Resolución | 0,1 °C (0,18 °F) |
| Condiciones de funcionamiento | |
| Temperatura ambiente | De 10 °C (50 °F) a 40 °C (104 °F) |
| Humedad relativa | Máximo del 90 % a 20 °C (68 °F) |
| Presión atmosférica | 800-1060 hPa |
| Condiciones de transporte y almacenamiento | |
| Temperatura ambiente | De -20 °C a 70 °C (de -4 °F a 158 °F) |
| Humedad relativa | 10 % - 80 % a 20 °C (68 °F) |
| Presión atmosférica | 500-1100 hPa |

NOTA

Todos los trabajos de instalación de desagüe, agua y electricidad deben ser realizados por personal cualificado, de acuerdo con la normativa local y nacional.

Alimentación eléctrica

| | |
|--|--|
| Voltaje | 230/240 V, monofásica 120 V (EE.UU.) |
| Frecuencia | 50 Hz |
| Fusible | T 6,3 AL |
| Interruptor de circuito accionado por corriente de toma a tierra (no se incluye en la entrega) | 10 mA |
| La unidad debe tener alimentación continua y estar conectada mediante un interruptor de circuito accionado por corriente de toma a tierra. | |
| La unidad debe estar conectada a una toma a tierra de protección (PE). | |
| Cable de suministro eléctrico | Debe ser sustituido por personal cualificado |

Suministro de agua

| | |
|--|-----------------------|
| Conexiones de agua fría/caliente, entradas y salidas | 3/4" |
| Temperatura de agua fría | 2-20 °C (36-68 °F) |
| Temperatura de agua caliente | 60-80 °C (140-176 °F) |
| Máximas entrada agua fría presión | 6 bar 600 kPa |
| Máximas entrada agua caliente presión | 6 bar 600 kPa |
| Mínimas entrada agua fría presión | 1 bar 100 kPa |
| Mínimas entrada agua caliente presión | 1 bar 100 kPa |

Desagüe

| |
|--|
| Desagüe de la bañera – 1 1/2" |
| Desagüe del suelo – recomendado para alojar la evacuación de usuario de emergencia |

Dispositivo de desconexión de red

| | |
|---|---|
| Instalado en la pared de forma permanente. Visible y accesible en todo momento. | |
| Voltaje transitorio de la red | 4 kV* |
| Línea de fuga | 3 mm* |
| Espacio libre para aire | 1,8 mm* |
| Dirección de desplazamiento | Arriba y abajo, derecha e izquierda, en el sentido de las agujas del reloj y al contrario |
| * En caso de que los reglamentos locales sean más estrictos, deberán cumplirse estos. | |

Compatibilidad del producto permitida

| | |
|---|---|
| La <i>Freedom Bath</i> se puede utilizar en combinación con los siguientes productos de Arjo: | <i>Stedy, Sara Stedy, Sara Light, Sara Plus, Sara 3000 y MultiClean</i> |
| No se permiten otras combinaciones | |

Eliminación al final de la vida útil

- Los equipos que contengan componentes eléctricos y electrónicos se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.
- Líquidos de desinfección: si tiene líquido sobrante, es seguro verterlo en el desagüe junto con agua corriente. Estos productos son solubles en agua y se suelen mezclar con agua cuando se utilizan en tareas de limpieza. Los servicios municipales tratarán estos productos de limpieza del mismo modo que lo harían si usted los utilizase para tareas de limpieza.
- Los embalajes se deben reciclar tal como se establece en las normas nacionales o locales.

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que el equipo esté conectado a:

- **La red de suministro eléctrico con protección de toma a tierra de forma continua**
- **Un fusible independiente y un interruptor de circuito accionado por corriente de toma a tierra (GFCI)**
- **Un dispositivo de desconexión de red**
- **Un punto de conexión equipotencial**

Todas las instalaciones deben cumplir los códigos y reglamentos locales.

Etiquetas

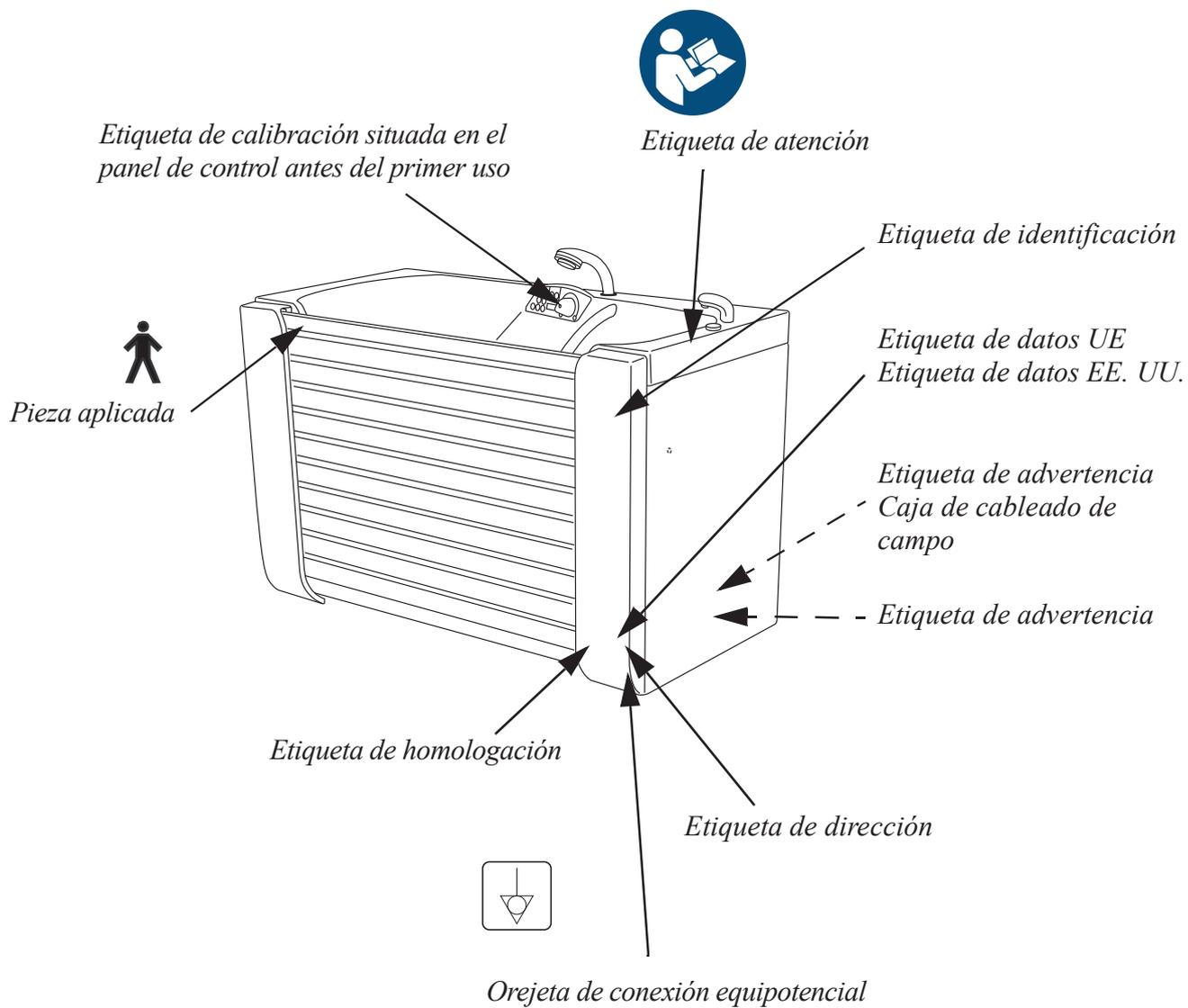
Explicación de las etiquetas

| | |
|----------------------------|--|
| Pieza aplicada | Tipo B, pieza aplicada: protección contra descargas eléctricas de acuerdo con CEI 60601 |
| Etiqueta de atención | Información importante para los usuarios para el uso correcto |
| Etiqueta de homologación | Indica las aprobaciones del producto actual |
| Etiqueta de calibración | En ella se indica que se debe realizar una calibración antes del primer uso y tras cada instalación. Consulte las <i>Instrucciones de montaje e instalación</i> y llame a un técnico de Arjo |
| Etiqueta de datos | Indica el rendimiento y los requisitos técnicos; por ejemplo, potencia de entrada, voltaje de entrada o peso máximo del paciente, etc. |
| Etiqueta de identificación | Indica la identificación del producto, el número de serie y año y mes de fabricación |

Explicación de los símbolos

| | |
|---|--|
|  | Advertencia |
|  | Etiqueta del punto de conexión equipotencial (orejeta) |
| Peso máximo del paciente | Peso máximo del paciente |
| Carga total máx. | Peso máximo del paciente y del agua |
| Voltaje de entrada | Tensión suministrada |
| Potencia de entrada | Potencia |
| Fusible F1 Fusible F2 Fusible F3 | Identificación de los fusibles |
| Clase I | Tipo de protección: toma a tierra |
| IP X4 | Grado de protección (es decir, el producto está protegido contra salpicaduras de agua) |

| | |
|--|--|
|  | Intervalo de tiempo del sistema Air Spa al activarse y desactivarse |
|  | Intervalo de tiempo de la elevación de la <i>Freedom Bath</i> y tiempo de reposo |
|  | Consulte el manual/folleto de instrucciones - Deben leerse las instrucciones de uso. |
|  | Separe los componentes eléctricos y electrónicos para el reciclaje de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/EU (RAEE) |
|  | Médico: equipo médico general clasificado con respecto a las descargas eléctricas y peligros de incendio y mecánicos conforme a las normas ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 y A1:2012, C1:2009/(R)2012 y A2:2010/(R)2012; CAN/CSA C22.2 n.º 60601-1:14; IEC 60601-1:2005+A1:2012 |
|  | Nombre y dirección del fabricante |
|  | Identificador único del dispositivo |



Compatibilidad electromagnética

Los productos sanitarios eléctricos requieren precauciones especiales en cuanto a la CEM (compatibilidad electromagnética), por lo que deben utilizarse de acuerdo con la siguiente información.

Los equipos de comunicación de RF portátiles y móviles pueden afectar a la *Freedom Bath*.

ADVERTENCIA

Se recomienda no apilar ni colocar otros equipos eléctricos junto a este dispositivo, ello puede interferir en el funcionamiento y la seguridad del equipo. Los equipos de comunicación de radiofrecuencia (RF) portátiles y móviles pueden interferir en el funcionamiento y la seguridad de este equipo.

ADVERTENCIA

El equipo puede causar interferencias de radio o interrumpir el funcionamiento de equipos cercanos.

Puede ser necesario tomar medidas al respecto, como la reorientación, reubicación del equipo o el apantallamiento del lugar.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

La *Freedom Bath* se ha diseñado para su uso en los siguientes entornos electromagnéticos específicos. El cliente o usuario de la *Freedom Bath* debe asegurarse de usarla en dicho entorno.

| Prueba de emisiones | Conformidad | Entorno electromagnético (guía) |
|---|-------------|---|
| Emisiones de RF CISPR 11 | Grupo 1 | La <i>Freedom Bath</i> utiliza energía de RF únicamente para el funcionamiento interno. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos. |
| Emisiones de RF CISPR 11 | Clase B | La <i>Freedom Bath</i> es adecuada para su uso en todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico público de baja tensión que abastece a edificios utilizados con fines domésticos. |
| Emisión de armónicos CEI 61000-3-2 | Clase A | |
| Emisión de fluctuaciones y parpadeo de tensión CEI 61000-3-3 | Conforme | |

| Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética | | | |
|--|---|---|---|
| La <i>Freedom Bath</i> se ha diseñado para su uso en los siguientes entornos electromagnéticos específicos. El cliente o usuario de la <i>Freedom Bath</i> debe asegurarse de usarla en dicho entorno. | | | |
| Ensayo de inmunidad | Nivel del ensayo CEI 60601 | Nivel de conformidad | Entorno electromagnético (guía) |
| Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2 | ± 6 kV (contacto) ± 8 kV (aire) | ± 6 kV (contacto) ± 8 kV (aire) | El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con materiales sintéticos, la humedad relativa debe ser del 30 % como mínimo. |
| Transitorios eléctricos / en ráfaga CEI 61000-4-4 | ± 2 kV para líneas de suministro eléctrico ± 1 kV para líneas de entrada/salida | ± 2 kV para líneas de suministro eléctrico No aplicable a las líneas de entrada / salida | La calidad de la alimentación debe ser la normal en un entorno hospitalario o comercial. |
| Sobretensión CEI 61000-4-5 | ± 1 kV de línea/s a línea/s ± 2 kV de línea/s a tierra | ± 1 kV de línea/s a línea/s ± 2 kV de línea/s a tierra | |
| Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación CEI 61000-4-11 | <5 % U_T (caída del >95 % en U_T) para 0,5 ciclos 40 % U_T (caída del 60 % en U_T) para 5 ciclos 70 % U_T (caída del 30 % en U_T) para 25 ciclos <5 % U_T (caída del >95 % en U_T) durante 5 s | <5 % U_T (caída del >95 % en U_T) para 0,5 ciclos 40 % U_T (caída del 60 % en U_T) para 5 ciclos 70 % U_T (caída del 30 % en U_T) para 25 ciclos <5 % U_T (caída del >95 % en U_T) durante 5 s | |
| Campo magnético de la frecuencia de tensión (50/60 Hz) CEI 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Los campos magnéticos de la frecuencia de la red eléctrica deben estar en los niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario. |
| NOTA: U_T es la tensión de red de CA anterior a la aplicación del nivel de ensayo | | | |

Se ha determinado que las funciones de elevación, inclinación y medición de temperatura fuesen de rendimiento esencial.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

La *Freedom Bath* se ha diseñado para su uso en los siguientes entornos electromagnéticos específicos. El cliente o usuario de la *Freedom Bath* debe asegurarse de usarla en dicho entorno.

| Ensayo de inmunidad | Nivel de prueba CEI 60601 | Nivel de conformidad | Entorno electromagnético (guía) |
|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------|--|
| RF conducida CEI 61000-4-6 | 3 V RMS De 150 kHz a 80 MHz | 10 V RMS | Los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles no deberían usarse a una distancia inferior a la recomendada en cualquier parte de la <i>Freedom Bath</i> , incluidos los cables. Dicha distancia puede calcularse a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. |
| RF radiada CEI 61000-4-3 | 3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz | 3 V/m | <p>Distancia de separación recomendada</p> $d = 0,35\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ de } 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \text{ de } 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$ <p><i>P</i> es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor, y <i>d</i> es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, determinadas según un control electromagnético del lugar, ^a deben ser inferiores al nivel de conformidad de cada gama de frecuencia. ^b</p> <p>Pueden darse interferencias cerca del equipo marcado con el siguiente símbolo:</p>  |

NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz se aplica la gama de frecuencias más alta.

NOTA 2: estas directrices no son aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.

^a Las potencias de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base para teléfonos móviles o inalámbricos, así como radios móviles terrestres, emisoras de radioaficionados, emisiones de radio en AM y FM y de televisión no pueden predecirse en teoría con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores fijos de RF, se debe plantear la realización de un control electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza la *Freedom Bath* supera los niveles de conformidad de radiofrecuencia aplicables, debe comprobarse que la *Freedom Bath* funciona con normalidad. En caso de observar anomalías en el funcionamiento, pueden ser necesarias medidas adicionales, tales como la reorientación o reubicación de la *Freedom Bath*.

^b Por encima del intervalo de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las potencias de campo deben ser menores de 10 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles y la *Freedom Bath*

La *Freedom Bath* se ha diseñado para utilizarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de radiofrecuencia estén controladas. El cliente o el usuario de la *Freedom Bath* puede ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles (transmisores) y la *Freedom Bath* según las siguientes recomendaciones, de acuerdo con la potencia máxima de salida de los equipos de comunicaciones.

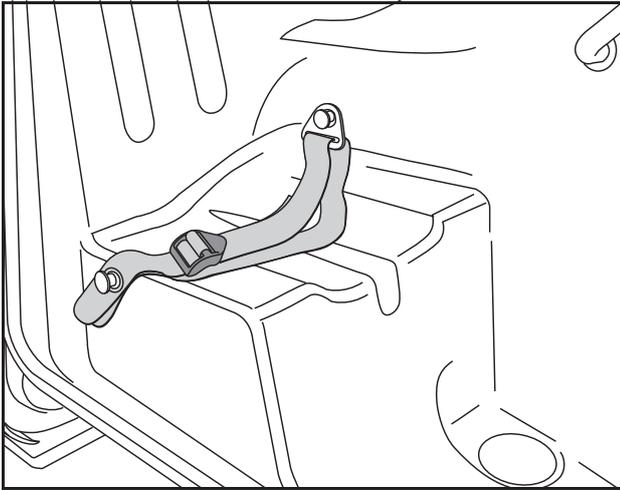
| Potencia máxima nominal de salida del transmisor W | Separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor m | | |
|---|---|--|---|
| | De 150 kHz a 800 MHz $d = 0,35\sqrt{P}$ | De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ | De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,04 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,11 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 0,35 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 1,1 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 3,5 | 12 | 23 |

Para transmisores cuya potencia máxima nominal de salida no esté contemplada en la lista anterior, puede calcularse la distancia de separación recomendada d en metros (m) con la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, en donde P es la potencia máxima nominal de salida en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.

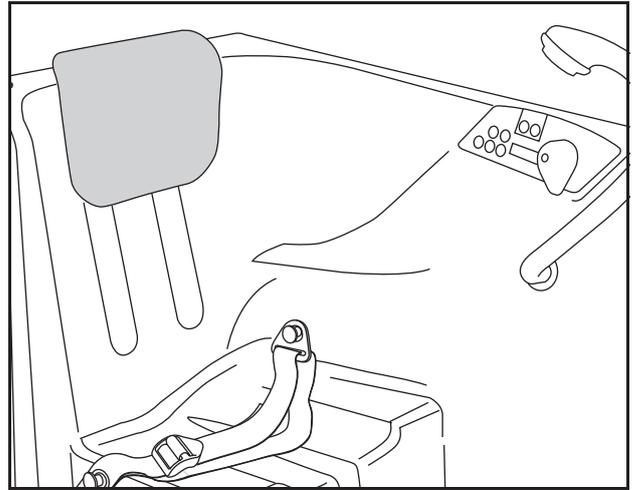
NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la separación para el intervalo de frecuencia más alto.

NOTA 2: Estas directrices no son aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.

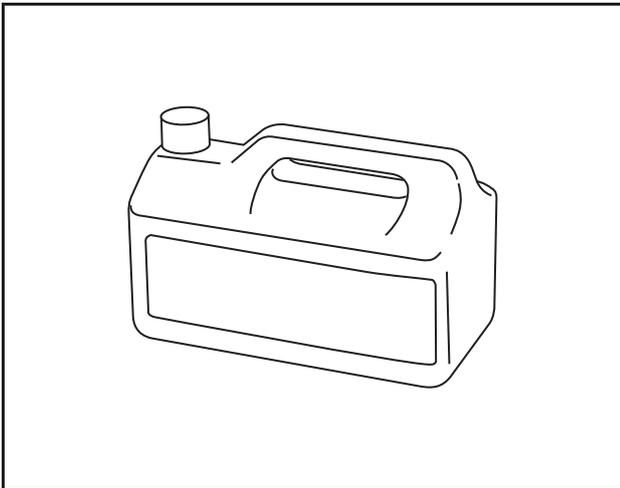
Piezas y accesorios



S8662107-03
Correa de seguridad



AFA0060
Almohada para el cuello



Para obtener más información sobre desinfectantes, póngase en contacto con su representante local de Arjo

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo